

	Insert de détartrage supragingival - Supragingival scaling tip Supragingival Scaler Spitze - Insert de detartraje supragingival Inserti per detartraggio sopragengivale - Υπερουβικό ξέστορο αποτρίγωσης 龈上工作尖 - Supragingivalnių apnašų šalinimo antgalis													
		<table><tr><td>BSA</td><td>Satelec - NSK Varios - DTE</td></tr><tr><td>BEM</td><td>EMS - Woodpecker</td></tr><tr><td>BSI</td><td>Sirona Sirosonic</td></tr><tr><td>BKP</td><td>Kavo Piezolux Sonosoft - MECTRON</td></tr><tr><td>AIR</td><td>Kavo Sonicflex 2000-2003</td></tr><tr><td>AIRw</td><td>W&H Synex-Proxoco NSK Ti-MAX S970-AS2000</td></tr></table>	BSA	Satelec - NSK Varios - DTE	BEM	EMS - Woodpecker	BSI	Sirona Sirosonic	BKP	Kavo Piezolux Sonosoft - MECTRON	AIR	Kavo Sonicflex 2000-2003	AIRw	W&H Synex-Proxoco NSK Ti-MAX S970-AS2000
BSA	Satelec - NSK Varios - DTE													
BEM	EMS - Woodpecker													
BSI	Sirona Sirosonic													
BKP	Kavo Piezolux Sonosoft - MECTRON													
AIR	Kavo Sonicflex 2000-2003													
AIRw	W&H Synex-Proxoco NSK Ti-MAX S970-AS2000													
Dispositif médical Medical device Medizinprodukt Producto sanitario Dispositivo médico Ιατρική συσκευή 醫療裝置 Medicinos priemonė	Adaptabilité Compatibilité Compatibilità Compatibilidad Compatibilità Συμβατότητα 兼容性 Suderinamumas													

Indications: L'insert Scorpion est préconisé pour le détartrage dentaire. Son utilisation est limitée exclusivement aux praticiens qualifiés (chirurgiens-dentistes, hygiénistes). Pour le confort du patient, la conception de l'insert Scorpion vous permet de réduire la puissance de votre générateur d'ultrasons de 40% par rapport à un insert classique. Vissez l'insert sur la pièce à main à l'aide de la clé dynamométrique. Laissez l'insert travailler sur le tarte sans exercer de pression. Maintenez une bonne irrigation pendant le traitement. Remplacez l'insert quand l'indicateur d'usure en nitru de titane de couleur dorée à disparu. **Nettoyage – Désinfection – Stérilisation:** L'insert SCORPION est fourni non stérile et doit être désinfecté, nettoyé et stérilisé avant chaque utilisation. N'utilisez que des solutions ayant une efficacité reconnue pour le nettoyage et la désinfection des instruments (par ex. agrément DGHM, FDA ou marquage CE). 1) Immédiatement après l'acte invasif, immerger l'insert dans un bain de décontamination selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). 2) Rincer l'insert avec l'eau courante jusqu'à élimination des salissures visibles et des restes de produit de nettoyage. 3) Sécher l'insert avec un tissu doux et non pelucheux ou à l'air comprimé filtré. 4) Vérifier visuellement l'absence de salissure et de corrosion. 7) Placer l'insert dans un conditionnement approprié à la stérilisation des dispositifs médicaux selon les normes ISO 11607 – EN 868. 8) Stériliser l'insert à l'autoclave (stérilisation à la vapeur - chaudière humide) à une température de 134°C pendant 3 - 18 minutes. **Important:** Ne pas utiliser sur implants et restaurations. À éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risque infectieux. L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente locale.

Indications: The Scorpion scaler tip is perfectly designed for teeth scaling. The use is restricted to competent and qualified practitioners (dental surgeons, hygienists). Due to an improved vibration, power on the scaler equipment can be reduced by the dentist from 40 % in comparison with a classical tip. This offers a better comfort for the patient with an unaltered efficiency for the dentist. Screw the tip on the handpiece using the torque wrench. Leave the insert remove the tartar without applying pressure. Maintain irrigation during treatment. The tip should be replaced when the gold colored Titanium Nitride usage indicator has all worn away. **Disinfection – Cleaning – Sterilization:** The Scorpion tip is supplied non-sterile and must be disinfected, cleaned and sterilized before each use. Only use solutions with proved efficiency for cleaning and disinfection of instruments (e.g. DGHM, FDA or CE marked). 1) Immediately after the invasive procedure, immerse the device in a decontamination bath according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). An ultrasonic bath may also be used. 2) Clean the device with running water until free of visible debris and disinfectant residues. 3) Wash the device manually using a soft brush and a cleaning solution according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). 4) Rinse thoroughly with running water to remove visible dirt and cleaning product residues. 5) Dry the device with a soft lint-free tissue or with filtered compressed air. 6) Visually check for dirt (and corrosion). 7) Place the device in proper packaging for medical devices sterilization according to ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilize the device using autoclave (steam sterilization) at the temperature of 134 ° C for 3 - 18 minutes. **Note:** Do not use on implants and restorative materials. Dispose of the tip according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk. The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product. Any serious incident occurring in connection with the device must be notified to the manufacturer and to the local competent authority.

Indikationen: Die Scorpion Scaler Spitze ist perfekt designit für das Zahn-Scaling. Der Gebrauch ist nur qualifizierten Anwendern vorbehalten (Oral-Chirurgen, Hygienisten, etc). Aufgrund verbessertes Vibrationen kann der Zahnarzt – im Vergleich zu einer herkömmlichen Spitze – die Leistung des Ultraschallgerätes um 40 % reduzieren. Dies bedeutet einen größeren Patientenkomfort bei gleich bleibender Effizienz für den Zahnarzt. Schrauben Sie den Spitze in das Handstück mit dem Drehmomentenschlüssel. Benutzen Sie das Insert zu Zahnsteinentfernung, ohne Druck auszuüben. Pflegen Sie eine gute Bewässerung während der Behandlung. Die scharfe Spitze ist mit einer feinen, jedoch starken Titanschicht überzogen, die auch als Abnutzungssindikator dient. **Desinfektion – Reinigung – Sterilisation:** Die SCORPION Spitze ist nicht in der Anlieferung steril oder antiseptisch verpackt und muss daher vor jedem Gebrauch desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden. Benutzen Sie nur die hierzu ausgewiesenen Desinfektionslösungen, die für die Reinigung und Desinfektion von Instrumenten einer anerkannt geträute Wirksamkeit vorweisen (z.B. DGHM, FDA Genehmigungen oder CE-Kennzeichnung). 1) Nach invasiver und intraoraler Anwendung sofort den Aufsatz in einem Dekontaminationsbad nach Anleitung und Hinweisen des Herstellers einlegen (Konzentration, Zeit, Temperatur). Ein Ultraschallbad kann hierbei ebenfalls verwendet werden. 2) Spülen Sie die Spitze unter fließendem Wasser gründlich bis die sichtbare Reinigung von Konkrementen, Desinfektionsmittel, Blut und Abfallgeräten zu erkennen ist. 3) Waschen Sie von Hand die Spitze mit einer weichen Bürste und einer Reinigungslösung gemäß den Empfehlungen des Herstellers (Konzentration, Zeit, Temperatur). 4) Spülen Sie mit reichlich Wasser ab um sichtbare Schmutzspuren und Resten von Desinfektionsmittel zu entfernen. 5) Trocknen Sie die Spitze mit einem weichen, fasseltfreien Tuch oder mit gefilterter Druckluft gut ab. 6) Prüfen Sie visuell, ob Spuren und Korrosion vorhanden sind. 7) Stellen Sie die Spitze in einer Verpackung, die für die Sterilisation der medizinischen Vorrichtungen (gemäß ISO 11607 – EN 868 Normen) geeignet ist. 8) Sterilisieren Sie die Spitze im Autoklav (Dampfsterilisation - feuchter Hitze) im Temperaturbereich von 134° innerhalb 3 - 18 Minuten. **Bitte beachten:** Sie Auf Implantaten und restaurative Materialien nicht verwenden. Entsorgen Sie die Spitze nach den geltenden Bestimmungen in Bezug auf medizinische Abfälle mit einem möglichen Infektionsrisiko. Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für ungeschulften Gebrauch des Produktes verantwortlich. Jeder schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät muss dem Hersteller und des örtlichen zuständigen Behörde gemeldet werden.

Uso: La punta Scorpion está adecuada para la desincrustación dental. La utilización está limitada solamente a los operadores expertos y cualificados (cirujanos dentistas, higienistas). Para que su paciente esté cómodo, el diseño de la punta Scorpion permite reducir la potencia de su generador ultrasonido del 40% en comparación con una punta X. Tornillo de la punta en la pieza de mano con una llave de torsión. Dejar la punta obaar en el sarro sin ejercer ninguna presión. Mantener una buena irrigación durante el tratamiento. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nitruro de titanio dorado desaparece. **Desinfección – Limpieza – Esterilización:** La punta provided no es esterilizada. Desinfecta, limpia y esterilizar antes cada utilización. Solo utilice soluciones con probada eficacia para la limpieza y desinfección de instrumentos (por ejemplo DGHM, FDA o marcado CE). 1) Inmediatamente después del procedimiento invasivo, sumerja el dispositivo en un baño de descontaminación de acuerdo con las instrucciones del fabricante (concentración, tiempo, temperatura). Un baño de ultrasonidos también puede ser utilizado. 2) Limpie el aparato con agua corriente hasta que quede libre de residuos de escombros y desinfectantes visibles. 3) Lave el dispositivo manualmente usando un cepillo suave y una solución de limpieza de acuerdo con las instrucciones del fabricante. (concentración, tiempo, temperatura). 4) Enjuague con agua corriente para eliminar la suciedad visible y la limpieza de residuos del producto. 5) Se seca el dispositivo con un tejido suave y sin pelusa o con aire comprimido filtrado. 6) compruebe visualmente si hay suciedad (y la corrosión). 7) Coloque el dispositivo en un empaque adecuado para los dispositivos médicos de esterilización de acuerdo con la norma ISO 11607 - EN 868. 8) Esterilizar el dispositivo mediante autoclave (esterilización con vapor) a la temperatura de 134 ° C durante 3 - 18 minutos. **Importante:** No utilizar en implantes y materiales de restauración. Eliminar según la legislación en vigor de residuos médicos con riesgo de infección. El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto. Cualquier incidente grave que ocurra en relación con el instrumento debe notificarle al fabricante y a la autoridad local competente

Uso: L'insert Scorpion è raccomandato per la rimozione del tartaro dentario. L'utilizzo è limitato esclusivamente a medici e/o personale esperto e qualificato (dentisti-chirurghi, igienisti). Per la comodità del paziente, la concezione dell'insert scorpion vi permette di ridurre la potenza del vostro ablatore del 40% rispetto a un insert di tipo classico. Avvitare l'insert sul manipolo utilizzando la chiave dinamometrica. Lasciare che la punta dell'inserto lavori da sola sul tartaro senza esercitare pressione. Manteneare una buona irrigazione durante il trattamento. L'indicatore visivo del grado di usura costituito di nitruro di titanio di colore dorato, si trova sulla punta. **Disinfezione – Pulizia – Sterilizzazione:** L'inserto Scorpion è fornito non sterile e devono essere disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni impiego. Utilizzare solo soluzioni con provata efficacia per la pulizia e la disinfezione degli strumenti (ad esempio DGHM, FDA o marcato CE). 1) Immediatamente dopo la procedura invasiva, immergere il dispositivo in un bagno di decontaminazione secondo le istruzioni del produttore (concentrazione, tempo, temperatura). Un bagno ad ultrasuoni può anche essere usato. 2) Pulire il dispositivo con acqua corrente fino a quando privi di residui e dovei disinfettanti visibili. 3) Lavare il dispositivo manualmente con una spazzola morbida e una soluzione di pulizia in base alle istruzioni del produttore (concentrazione, tempo, temperatura). 4) Sciacquare abbondantemente con acqua corrente per eliminare lo sporco visibile e pulizia dei residui di prodotto. 5) Asciugare il dispositivo con un panno morbido poro di pimecho o con aria compressa filtrata. 6) Controllare visivamente per lo sporco (e corrosione). 7) Posizionare il dispositivo in imballaggio adeguato per i dispositivi medici di sterilizzazione secondo la norma ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizzare il dispositivo utilizzando autoclave (sterilizzazione a vapore) alla temperatura di 134 ° C per 3 - 18 minuti. **Importante:** Non utilizzare su impianti e materiali da restauro. Da eliminare secondo il regolamento vigente sui rifiuti medici a rischio di infezione. L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutto utilizzo. Qualsiasi incidente grave che occorra in relazion con il strumento deve notificare al fabbricante y a la autoridad local competente

Ευελιξία: Το ξέστορο Scorpion έχουν σχεδιαστεί για την αποτρίγωση των δοντιών. Προσβλίζουν για χρήση αποκλειστικά από επαγγελματίες (χειρουργούς οδοντιάτρους, υγιεινολόγους). Λόγω της βελτιωμένης ταλάντωσής, η ένταση στη συσκευή αποτρίγωσης πρέπει να ρυθμίζεται στα 40% σε αντίθεση με άλλα κλασσικά ξέστορα. Αυτό προσφέρει μεγαλύτερη άνεση στον ασθενή χωρίς όμως να θιγάζεται η αποτελεσματικότητά. Βιδώστε το ξέστορο στην χειρολαβή χρησιμοποιώντας το δυναμοκλειδί. Αφήστε το ξέστορο να αφαιρεί την τριγιά χωρίς να ασκείτε πίεση. Χρησιμοποιήστε νερό κατά τη διάρκεια της θεραπείας. Αντικαταστήστε το ξέστορο όταν φθάσει η χρυσή επικάλυψη κηρίδου του τιτανίου. **Καθαρισμός, Απολύμανση, Αποστείρωση:** Το ξέστορο Scorpion δεν αποστείρεται αποστειρωμένο και πρέπει να απολυμαίνεται, καθαρίζεται και αποστειρώνεται πριν από κάθε χρήση. Χρησιμοποιήστε απολυμαντικά διαλύματα τα οποία δεν περιέχουν αλδεΐδες και των οποίων η αποτελεσματικότητά, όσον αφορά τον καθαρισμό και την απολύμανση των εργαλείων, είναι αποδεδειγμένη (π.χ. σήμανση DGHM, FDA ή CE). 1) Αμέσως μετά από τη χρήση, τοποθετήστε το ξέστορο σε απολυμαντικό σε ειδικό δοχείο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή (συγκέντρωση, χρόνος, θερμοκρασία). Το ξέστορο μπορεί να τοποθετηθούν σε καθαρό υπερηχών. 2) Καθαρίστε το ξέστορο κάτω από βροχή έως ότου ξεπλυθεί από το απολυμαντικό διάλυμα και από τα υπολείμματα. 3) Πλύνετε το ξέστορο χειρωνακτικά χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα και καθαριστικό διάλυμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή (συγκέντρωση, χρόνος, θερμοκρασία). 4) Στεγνώστε σχολαστικά με τρεχούμενο νερό. 5) Στεγνώστε το ξέστορο με ένα μαλακό χαρτομάντιλο ή με γυαλιστερό σμπαραμένο σάβον. 6) Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό. 7) Τοποθετήστε το ξέστορο στην ανάλογη συσκευασία αποστείρωσης για ισχυρές συσκευές σύμφωνα με την οδηγία ISO 11607 - EN 868. 8) Αποστείρωση σε αυτόματω (αποστείρωση με νερό) σε θερμοκρασία 134°C για 3 - 18 λεπτά. **Σημείωση:** Δεν χρησιμοποιείται σε εμφυτεύματα και προσθετικές εργασίες. Ανασφίγγτε το ξέστορο σύμφωνα με τους κανονισμούς διατήρησης ιατρικών προϊόντων με πολυμετικό σήλοιο. Η χρήση και η εφαρμογή του προϊόντος είναι ευθύνη του οδοντίατρου. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη στην περίπτωση κακής χρήσης του προϊόντος. Κάθε σοβαρό συμβάν που προκύπτει σε σχέση με τη συσκευή πρέπει να κοινοποιείται στον κατασκευαστή και στην τοπική αρχή διασφάλισης.

适用范围: 科科比恩工作尖是用于洁牙上设计完美的工作尖, 仅限具有证照的专业人员使用 (如牙医师、洁牙士)。由于改善振荡模式, 相较于传统的工作尖, 牙医师可以将洁牙仪的功率调降40%, 对于牙医师而言效率不变的状况为病患提供更好的舒适度。利用限力扳手将工作尖旋入洁牙手机上, 不需施力即可将结石去除。治疗期间必须维持冷水冲洗。工作尖前端的金色氯化钛指示全部磨损时, 应当立即汰换。 **消毒—清洗—灭菌:** 科科比恩工作尖非无菌供应, 但每次使用前必须进行消毒、清洗、灭菌等程序。有效的清洁与消毒器械方法 (例如DGHM、FDA或CE的标记) 1. 在侵入性治疗后, 将工作尖立刻依据厂商的说明书正确使用清洁剂 (浸泡的浓度、时间及温度) 或是放入超声波清洗器, 做浸泡去污。 2. 利用流动的水清洗, 直到表面的污垢及残余消毒剂去除干净。3. 用软式毛刷配合清洁剂刷洗表面, 清洁剂需依据厂商的说明书正确使用 (浸泡的浓度、时间及温度)。4. 用流动的水彻底冲洗, 清除可见的污垢和残留的清洁剂。5. 用柔软的无绒纸巾或经过滤的空气擦干工作尖。6. 目视检查表面是否有污垢或腐蚀的情况。7. 依据ISO11607-EN868规则, 将工作尖做正确包装后灭菌处理。8. 工作尖使用高温高压灭菌锅, 温度为134℃-18分钟灭菌处理。 **注意:** 不可使用于植体或修复体的表面清洁。废弃物必须依据具有传染性风险的医疗废弃物规则处理。用户必须正确操作本产品, 如不当的使用方式, 我们有权拒绝所有责任。与设备有关的任何严重事件必须通知制造商以及通报当地卫生主管机关。

Indikacijos: „Scorpion“ skaliero antgalių pakuai tinka dantų paviršių valymui. Skirtas naudoti tik kompetentingiems ir kvalifikuotiems specialistams (būsimi chirurgams, higienistams). Pagerinta vibracija, todėl odontologas gali sumažinti skaliero galia nuo 40%, palengvinti su klasikiniu antgaliu. Pacientui suteikiama daugiau komforto, o odontologas darbo veiksmingumas padidėja. Dinamometriniai raktai priskaito antgalių prie rankinio įtaiso. Darbiniai antgaliai pašalinkite dantų akmenis netaikydami spaudimo. Procedūros metu palaikykite drėkinimą. Antgalių reikia pakeisti, kai auksio spalvos titano nitrido suidevėjimą roduotis indikatoriaus visiškai nusidėvi. **Desinfekcija – Valymas – Sterilizavimas:** „Scorpion“ antgalių pristatomas nesterilizu, todėl prieš kiekvieną naudojimą ji reikia dezinfekuoti, nuplauti ir sterilizuoti. Naudokite tirpalus, kurie veiksmingai valo ir dezinfekuoja instrumentus (pvz., patvirtintu DGHM, FDA ar CE ženklu). 1) Iškart po invazinės procedūros pagal gamintojo nurodymus (koncentraciją, trukmę, temperatūrą) panardinkite antgali į dezinfekavimo vandenį. Tarp tarp galite naudoti ultragarsinę vonelę. 2) Plaukite antgali po tekančiu vandeniu, kad nebūtų matomų nevarimų ir dezinfekcinės priemonės likučių. 3) Nuplaukite darbinį antgalinuką rankiniu būdu, naudodami minkštą šepetėlį ir plėvinio tirpalą pagal gamintojo nurodymus (koncentraciją, trukmę, temperatūrą). 4) Gerai nuplaukite tekančiu vandeniu, kad pašalinatų matomus nešvarumus ir vėlymo prietaisų likučius. 5) Nusausinkite antgalį minkštu popieriniu audiniu arba filitūno suspensu oru. 6) Vizualiai patikrinkite, ar nėra purvo ir rūdžių. 7) Įdėkite antgali į tinkamą, medicinos prietaisų sterilizavimo kamerą pakovote, kaip nurodo ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizinkite antgali autoclave (sterilizavimas garais), 134°C temperatūroje 3-18 min. **Pastaba:** Nenaudokite ant implantų ir atkuriamųjų medžiagų. Išmeskite antgali pagal medicininės atliekoms, kurios gali sukelti infekcijas, taikomus nurodus. Produktu naudojimas ir antgalių yra gydytojo odontologo atsakomybė. Mes nepisimeame atsakomybės už netinkamą produkto naudojimą. Aprašytas žinintis su prietaisų susijusius įvykius reikia pranešti gamintojui ir vietos kompetetingai institucijai.



fr

en

de

es

it

el

pt

da

cs

nl

bg

zh

ko

hu

uk

sk

cmn

lt

Notice d'utilisation

Instruction for use

Bedienungsanleitung

Instrucciones de empleo

Istruzioni per l'uso

Οδηγίες Χρήσης

Instruções de uso

Instruktioner

Návod na použití

Gebruiksaanwijzing

Инструкции за употреба

使用手册

사용설명서

Használati utasítás

Інструкція з використання

Návod na požitie

使用手册

Naudojimo instrukcijos






Insert de détartrage dentaire

Dental scaler tip - Scaler spitze

Insert de detartraje - Inserti per detartraggio

Οδοντιατρικό ξέστορο αποτρίγωσης

Terminal de destartarização dentária

Scaler spidsen - Dentalní koncovka na scaling

France

www.scorpion.fr

ISO 13485

Стоматологична насадка для скалпінгу

Spíčka na zubný kameň - 工作尖

Dantų paviršių valymo antgališ

Scorpion

4, rue Enrico Fermi

63540 Romagnat

FRANCE

0459

(2002)

	Terminal de destartarizazio supragingival - Supragingivale scaling tip - Supragingival Scaler spidsen - Supragingivalni koncovka na scaling - Supragingivalna špička - Типче за супрагингивален скалинг - 牙齦上洗牙機頭 지은연상(supragingival) 스케일링 팁 - Supragingivalis fogköleszedő végződés СТОМАТОЛОГИЧНИ НАСЛАДКИ ДАЛ СКАЛНГЪУ СКОРПИОН														
		<table><tr><td>BSA</td><td>Satelec - NSK Varios - DTE</td></tr><tr><td>BEM</td><td>EMS - Woodpecker</td></tr><tr><td>BSI</td><td>Sirona Sirosonic</td></tr><tr><td>BKP</td><td>Kavo Piezolux Sonosoft - MECTRON</td></tr><tr><td>AIR</td><td>Kavo Soniflex 2000-2003</td></tr><tr><td>AIRw</td><td>W&H Synex-Proxoco NSK Ti-MAX S970-AS2000</td></tr></table>	BSA	Satelec - NSK Varios - DTE	BEM	EMS - Woodpecker	BSI	Sirona Sirosonic	BKP	Kavo Piezolux Sonosoft - MECTRON	AIR	Kavo Soniflex 2000-2003	AIRw	W&H Synex-Proxoco NSK Ti-MAX S970-AS2000	
BSA	Satelec - NSK Varios - DTE														
BEM	EMS - Woodpecker														
BSI	Sirona Sirosonic														
BKP	Kavo Piezolux Sonosoft - MECTRON														
AIR	Kavo Soniflex 2000-2003														
AIRw	W&H Synex-Proxoco NSK Ti-MAX S970-AS2000														
Dispositivo médico Medisch hulpmiddel Médicalin usuty Zahnärztlich prostedžek Zahnärztlich prostedžek Медицинско нааламе 医疗器械 의료 기기 Овостеchnika eszköz Медицин протезиј	Compatibilidade Toetsbaarheid Compatibiliteit Kompatibilität Съвместимост 相容性 명용성 Kompatibilis Съвместнѣ														

Indicações: O terminal Scorpion está indicado para a destartarização dentária. A sua utilização está limitada exclusivamente aos técnicos qualificados (Médicos Dentistas e Higienistas). Para o conforto do paciente, a concepção do terminal Scorpion permite reduzir a potência do gerador de ultra-sons em 40% em relação a um terminal clássico. Apertar o terminal na peça de mão (destartarizador) com a ajuda da chave diamantada. Deixar o terminal trabalhar sobre o tístaro sem exercer pressão. Manter uma boa irrigação durante o tratamento. Substituir o terminal quando o indicador de uso em nitrato de titânio de cor dourada desaparecer. **Limpeza - Desinfecção - Esterilização:** O terminal Scorpion é fornecido não esterilizado e deve ser desinfetado, limpo e esterilizado antes de cada utilização. Utilizar apenas soluções que tenham uma eficácia reconhecida para a limpeza e desinfecção de instrumentos (por exemplo: aprovação DGHM, FDA ou certificada pela CE). 1) Immediatamente após o uso ativo, engeir o terminal no líquido de desinfecção segundo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). Pode também ser emergido num banho de ultra-sons. 2) Lavar o material em água corrente até à eliminação de restos visíveis e também do produto de desinfecção. 3) Lavar manualmente o terminal com ajuda de uma escova manual e uma solução de limpeza segundo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 4) Lavar abundantemente com água corrente até à eliminação das sujidade visíveis e restos de produto de limpeza. 5) Secar o terminal com um pano suave sem pelos ou com ar comprimido filtrado. 6) Verificar visualmente a ausência de sujidade e corrosão. 7) Colocar o terminal dentro de uma manga apropriada para esterilizar segundo as normas ISO 11607-EN 868. 8) Esterilizar o material em autoclave (esterilização a vapor - calor húmido) à temperatura de 134°C durante 3 - 18 minutos. **Important:** Não utilizar sobre implantes e restaurações. Eliminar segundo a regulamentação em vigor sobre os atos de risco infeccioso. O uso e aplicação do produto são da responsabilidade do utilizador. Declinamos toda a responsabilidade em caso de má utilização. Qualquer incidente grave que ocorra em conexão com o instrumento deve ser notificado ao fabricante e à autoridade local competente.

Teppasing: De Scorpion scaler tip is perfect ontworpen voor het verwijderen van tandsteen. Gebruik uitsluitend door geëduceerde professionals (tandartsen, mondhygiënisten). Door de verbeterde tillingen, kan de energie van de scaler worden vermindert met 40% in vergelijking tot de conventionele tip. Dit biedt een beter comfort voor de patient bij ongewijzigd resultaat voor de tandarts. Schreef de tip op het handstuk met behulp van de momentsleutel. Laat de insert verwijderd de Tarter zonder druk uit te oefenen. Handhaaf irragtie tijdens de behandeling. De tip moet worden vervangen als de goud Titanium Nitride indicator in zijn geheel is weggesleten. **Ontsmetting - Schoonmaken - Sterilisatie:** De Scorpion tip wordt niet sterd geleverd en moet worden gedesinfecteerd, gereinigd en gesteriliseerd voor elk gebruik. Gebruik alleen oplossingen met bewezen efficiëntie voor het reinigen en desinfecteren van instrumenten (bijv. DGHM, FDA en CE-keurmerk). 1) Onmiddellijk na de invasieve procedure, pompel de tip in een decontaminatie bad volgens de instructies van de fabrikant (concentratie, tijd, temperatuur). Ultra-sonisch bad kan ook worden gebruikt. 2) Maak de tip met stroomend water vrij van zichtbare puin en ontsmettingsmiddel residuen. 3) Was de insert handmatig met een zachte borstel en een reinigingsmiddel volgens de instructies van de fabrikant (concentratie, tijd, temperatuur). 4) Spoel grondig met stroomend water om zichtbaar vuil te verwijderen en het schoonnaken resten. 5) Droog de tip met een zachte, pluisvrije tissue of met gefilterd perslucht. 6) Controleer visueel op vervuiling en corrosie. 7) Plaats de punt in de juiste verpakking voor medische apparatuur sterilisatie volgens ISO 11607 - EN 868. 8) Steriliseer de spuitkop autoclaaf (sterilisatie) bij een temperatuur van 134 ° C gedurende 3 - 18 minuten. **Let op:** Niet gebruiken op implantaten en restauratie materialen. Gooi de tip weg volgens de geldende regelgeving met betrekking tot medisch afval. Wij nemen geen verantwoordelijkheid in geval van slecht gebruik van het product. Elk ernstig incident in verband met het instrument moet worden gemeld aan de fabrikant en de lokale bevoegde autoriteit.

Formål: Scorpion Scaler spidsen er perfekt designet til tandrensninger. Må kun anvendes af faguddannede personer (tandlæger, tandplejere og kliniskassister). På grund af en forbedret vibration, kan stømmen på ultralyd formidles med 40 % sammenlignet med andre klassiske ultralydsspiden. Dette betyder en bedre komfort for patienten samtidig med at uforandret effektivitet for tandlægen. Skru spidsen på håndstykket med en torque nøgle. Lad spidsen fjerne calculus uden at anvende tryk. Opbehold vaskeløst under behandling. Spidsen skal udskriftes, når den gyldne farve på Titanium Nitrid indikatoren er opbrugt. **Desinfektion - Rengøring - Sterilisering:** Scorpion spidsen leveres usteriliseret og skal desinficeres, renses og steriliseres hver gang inden brug. Anvend kun blandinger med godkendt virkningsmiddel til rengøring og desinfektion af instrumenter (f.eks. DGHM, FDA eller CE-merkert). 1) Øjeblikkeligt efter den indgående procedure udskriftes spidsen i dekontamineringsopløsning i henhold til leverandørens instruktioner (koncentration, tid, temperatur). En ultralydsspløsning kan også anvendes. 2) Rens spidsen med rindende vand, indtil spidsen uendehder og desinficeringen rester er borte. 3) Vaskes manuelt med en blod børste og et opløsningsmiddel i henhold til leverandørens instruktioner (koncentration, tid, temperatur). 4) Rens grundigt med rindende vand for at fjerne synlige urenheder og belegninger. 5) Tor spidsen af med en blød fingert serviet eller med filteret kompressionsluft. 6) Se efter for synlige urenheder og korrosion. 7) Opbevar spidsen i korrekt emballage for medicinske apparater i henhold til ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilise spidsen i en autoclave (dampsterilisering) ved 134 °C i 3 - 18 minutter. **Bemærk:** Alvend ikke på implantater, kroner og provisoriske materialer. Afskaffelse af spidsen skal ses i henhold til de gældende regler inden for smittefarlige medicinske affaldsrester. Anvendelsen og brugen af produktet er held og holdet på behandlerens eget ansvar. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge af forkert brug eller anvendelse. Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med instrumentet, skal meddeles producenten og den lokale kompetente myndighed.

Indikace: Scorpion na scaling Scorpion je dokonale určen pro scaling. Koncovky můžou používat jen kompetentní kvalifikovaní lékaři (zubní lékaři, hygienici). Vzhledem ke zlepšenému vibrování, zapnutí zařízení na scaling může být ve srovnání s klasickou koncovkou o 40% nižší. Toto nabízí lepší komfort pro pacienta s nezmeněnou účinností při zubaté. Přisrbujte koncovku na násade pomocí momentového klíče. Zubní kámen odstraní lehe bez tlaku. Zadržujte špička by měla být vyměněna, jakmile se žlutý indikátor opotřebí. **Desinfekce - Čištění - Sterilizace:** Scorpion koncovka se dodává nesterilní a musí být dezinfikována, čištěna a sterilizována před každým použitím. Používejte pouze roztoky s prokázanou účinností pro čištění a dezinfekci nástrojů (např. DGHM, FDA nebo s označením CE). 1) Bezprostředně po invazivním výkonu, ponořte koncovku do dekontaminační lázně pod návodů výrobce (koncentrace, čas, teplota), mohou být také použity v ultrazvukové lázni. 2) Vyčistěte hrot pod tekoucí vodou, dokud není bez viditelných zbytků a dezinfekčních prostředků. 3) Umyjte vložit ruční pomoci měkkého kartáče a čistého roztoku podle pokynů výrobce (koncentrace, čas, teplota). 4) Důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a odstraňte viditelné nečistoty a zbytky. 5) Vysušte koncovku měkkým hadříkem bez tkáňe nebo stlačeným vzduchem. 6) Vizuálně zkontrolujte. 7) Koncovku ve vhodném obalu sterilizujte v souladu s ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizace koncovky pomocí autoclavu (parní sterilizace) při teplotě 134 ° C po dobu 3 - 18 minut. **Poznámka:** Nepoužívejte na implantáty a výplňové materiály. Likvidujte koncovky v souladu s platnými předpisy týkající se zdravotnických odpadů s infekčními riziky. Užití a aplikace přípravku jsou plně dosaženy v rámci odpovědnosti zubního lékaře. Odmítáme jakoukoli odpověď v případě nesprávné používání výrobku. Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti se zařízením, musí být oznámen výroci a místním příslušnému orgánu.

Indikácie: Koncovka na scaling Scorpion je dokonale určená pre scaling. Koncovky môžu používať len kompetentní kvalifikovaní lekári (zubní lekári, hygienici). Vzhľadom ku zlepšenému vibrovaniu, zapnuté zariadenie na scaling môže byť v porovnaní s klasickou koncovkou o 40% nižšie. Toto ponúka lepší komfort pre pacienta s nezmenenou účinnosťou pri zubatí. Prísbubujte koncovku na násade pomocou momentového kľúča. Zubný kameň odstrániť ľahko bez tlaku. Zadržujte. Špička by mala byť vymenená hneď, ako sa žltý indikátor opotrebuje. **Desinfekcia - Čistenie - Sterilizácia:** Scorpion koncovka sa dodáva nesterilná a musí byť dezinfikovaná, čistená a sterilizovaná pred každým použitím. Používať iba roztoky s preukázanou účinnosťou pre čistenie a dezinfekciu nástrojov (napr. DGHM, FDA alebo s označením CE). 1) Bezprostredne po invazívnom výkone ponořte koncovku do dekontaminačného kúpeľa podľa návodů výrobce (koncentrácia, čas, teplota). Môžu byť tiež použité v ultrazvukovom kúpeľi. 2) Vyčistite hrot pod tekúcou vodou, až kým nie je bez viditeľných zvyškov a dezinfekčných prostriedkov. 3) Umyte vložit ručné pomocou mäkkej kefy a čistého roztoku podľa pokynů výrobce (koncentrácia, čas, teplota). 4) Dôkladne opláchnuť pod tekúcou vodou a odstrániť viditeľné nečistoty a zvyšky. 5) Vysušte koncovku mäkkou hadičkou bez tkaniny alebo stlačeným vzduchom. 6) Vizuálne zkontrolujte. 7) Koncovku vo vhodnom obale sterilizujte v súlade s ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizujte koncovku pomocou autoclavu (parná sterilizácia) pri teplote 134 ° C po dobu 3 - 18 minút. **Poznámka:** Nepoužívajte na implantáty a výplňové materiály. Likvidujte koncovky v súlade s platnými predpismi týkajúcimi sa zdravotníckych odpadov s infekčnými rizikami. Za aplikáciu prípravku je zodpovedný zubný lekár. Odmietame akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho používania výrobku. Akákoľvek závažná nehoda, ktorá sa vyskytne v súvislosti so zariadením, sa musí oznámiť výrobcovi a miestnemu príslušnému orgánu.

Индикации: Накрайниште за скалинг - Scorpion са перфектно проектирани и изпитани продукт за почистване на зъбния камък. Използването му е ограничено до компетентни и квалификация на медицински персонал - лекари по дентална медицина и хигиенисти. Благодарение на подобренията му възможност за вибрация, мощността на приспособлението може да бъде намалена от стоматолога до 40% в сравнение с класическите типчета. Това предлага по-голям комфорт за пациента с непроменена ефективност за лекари по дентална медицина. Завийте типчето към наковичката с помощта на приложенния динамометричен ключ. Оставете типчето да премахва зъбния камък, без да прилагате натиск! Осигурете подходящо водно охлаждане по време на манипулацията. Типчето трябва да бъде заменено, когато златистото опашетено индикаторно покрите от титановия нитрид с е изцяло износена контактния повърхност. **Почистване, дезинфекция и стерилизация:** Накрайниште Scorpion се доставят нестерилни и трябва да бъде очистени, дезинфекцирани и стерилизирани преди всяка употреба. Използвайте само разтвори с доказана ефективност за почистване и дезинфекция на инструментите (например DGHM, FDA или със CE маркировка). 1) Веднага след извършване процедура, потопете типчето в деkontaminационен препарат, съгласно на не е престои в съответствие с инструкциите на производителите (концентрация, време, температура). Може да се използва ултразвукова ванна. 2) Почистете типчето с течна вода, докато се освободи от всички остатъци. 3) Грещливо измийте с мека четка и почистващ разтвор, съгласно инструкциите на производителя (концентрация, време, температура). 4) Измийтете обилно с течаща вода за отстраняване на всички замърсявания и почистване на остатъците от отпадна продукт. 5) Посушете върха с мека кърпа без влакнини или с филтриран въздух. 6) Визуално проверете за замърсяване и корозия. 7) Поставете типчето в подходяща опаковка за стерилизация на медицински изделия съгласно ISO 11607 - EN 868. 8) Стерилизирайте, използвайки автоклава (стерилизация с пара) при температура 134 ° C с продължението на 3 - 18 минути. **Важно:** Да не се използва върху импланти и възстановителни материали! Изхвърляйте на типчето да е в съответствие с разпоредбите по отношение на медицински отпадъци с инфекциозен риск. Използването и прилагането на продукт е изцяло в отговорността на лекаря по дентална медицина. Ние отхвърляме всякаква отговорност в случай на неправилна употреба на продукта. При всеки сериозен инцидент, извършен във връзка с употребата на инструментта, трябва да бъде уведомен производител или местния компетентен орган.

通用範圍: 司科比思洗牙機頭完美的設計用於潔牙上，僅限具有證照的專業人員使用（如牙醫師、潔牙師）。由於共振振盪式，相較於傳統的洗牙機頭，牙醫師可以將洗牙機頭的功率調降40%，對於牙醫師而言效率不變的狀況為病患提供更好的舒適度，利用扭力扳手將洗牙機頭裝上洗牙手機上，不需施力即可將結石去除。治療期間必須維持給水沖洗。洗牙機頭前端的黃色光線指示全部磨耗時，應當立即換掉。 **消毒-清潔-滅菌:** 司科比思洗牙機頭非無菌供應，但每次使用前必須進行消毒，清潔、滅菌等程序。有效的清潔與消毒器械方法（例如DGHM、FDA或CE的登記1，必須進行消毒，將洗牙機頭立刻依據廠商的說明書正確使用清潔劑（例如消毒液的濃度、時間及溫度）或是放入超音波清洗器，做浸泡去污。2，利用流動的水清潔，直到表面的污垢及殘餘清潔劑去除淨。3，用軟式毛刷配合清潔劑清洗表面，清潔劑需依據廠商的說明書正確使用（溶液的濃度、時間及溫度）。4，用流動的水徹底沖洗，清除可見的污垢和殘餘的清潔劑。5，用柔軟的無絨紙巾或經過過濾的空氣擦乾洗牙機頭。6，目視檢查表面是否有污垢和殘餘的情況。7，依據ISO11607-EN868規範，將洗牙機頭裝上正確包裝後徹底滅菌。8，洗牙機頭使用後需高溫高壓滅菌鍋，溫度為134℃3-18分鐘徹底處理。 **注意:** 不可使用於植體建立或修復的表面清潔，廢棄物必須依據相關的醫療廢棄物的醫療廢棄物規則處理。使用時必須正確操作本產品，如不當的使用方式，我們有權根據其所有責任，與設備有关的任何严重事件必须通知制造商以及通报当地卫生主管机关。

전단소: Scorpion 스케일링 팁은 치아 스케일링에 가장 적합하도록 디자인되었습니다. 제품의 사용은 자격을 갖춘 실무자(치과 의사, 치위생사)로 제한됩니다. 본 제품은 진동 효과가 개선되었기 때문에, 일반 데에 비해 스케일링 장비의 전적 작용을 40% 줄일 수 있습니다. 환자에게 편안함을 주면서 치과 의사는 동일한 효율을 유지할 수 있습니다. 도구 전자를 사용하여 핸드스톱 상단에 힘을 추가합니다. 인시터는 그대로 두고, 비아름을 가하지 않고 지식을 제거합니다. 스케일링이 진행되는 동안 물을 계속 공급하십시오. 사용도를 나타내는 녹색 타하는 징후물이 모두 없어지면 팁을 교체해야 합니다. **소독 - 세척 - 멸균:** Scorpion 팁은 비멸균 상태로 제공되므로 매번 사용 전에 반드시 소독, 세척 및 살균을 거쳐야 합니다. 소독 및 세척에는 기구 세척 및 살균에 효과가 입증된 제품(예: DGHM, FDA 또는 CE 마크가 있는 것)만 사용하십시오. 1) 접촉식 시술이 끝난 직후, 팁을 제조사의 지침(농도, 시간, 온도)에 따라 오염물 제거 수조(decontamination bath)에 바로 담그십시오. 초음파 수조에 담그지 마십시오. 2) 잔여물을 모두 제거한 후 소독제 잔여물이 눈에 보이지 않을 때까지 물을 흐르는 물에 세척하십시오. 3) 인시터는 부드러운 물과 세척액을 사용예 제조사의 지침(농도, 시간, 온도)에 따라 손으로 직접 세척하십시오. 4) 눈 또는 보이는 잔여물이거나 직접적 잔여물이 없을 때까지 흐르는 물로 깨끗하게 헹굽니다. 5) 물이 완전히 없는 부드러운 휴지나 압축 청화 공기로 팁을 건조시키십시오. 6) 오염물이 아무것도 없지는지 육안으로 확인합니다. 7) ISO 11607 - EN 868에 따른 의료 기구 멸균에 적합한 포장에 팁을 넣습니다. 8) 오토클레이빙(증기 멸균)을 사용예 134°C의 온도에 3 - 18분간 팁을 멸균합니다. **주의,** 임플란트 및 수복물에는 사용 예가 명시되지 않습니다. 9) 물이 시에는 감염 위험이 있는 의료 폐기를 관련 규정에 따라 처리하십시오. 제품의 사용 및 적용은 전적으로 치과 진료의 책임에 따르는 것으로, 제조사는 제품의 잘못된 사용에 대한 모든 책임을 부인합니다. 장치와 관련해 발생하는 심각한 사고는 제조사 및 현지 관리 당국에 반드시 통지해야 합니다.

Утасítások: A Scorpion scaler végződés fogkö leszédésre készült. Kizárólag képzett gyakorlatk használhatják (fogorvosok, dental higiénisták). A megváltozt reggészászánnak köszönhetően a fogköleszték készletté teljesítménye 40 %-kal csökkenthető. Ez a páciensnek nagyobb kényelmet, az orvosnak változatlan hatékonyságot jelent. Helyezze fel a végződést a kézádraba a nyomáskülcs segítségével. Távolítsa el a fogkövet, nyomás nélkül. Kezeles közben alkalmozzon vizitást. A végződést cserélje ki, ha az anyanyelvi titán-nitrid elhasználódás-jelét elborot. **Perőfektetés – Tisztítás – Sterilizálás:** A Scorpion végződést nem sterilis szállítjuk, minden használat előtt fertőtleníteni, tisztítani és sterilizálni kell. Csak olyan oldatot használjon, melynek tisztító- és fertőtlenítő képessége bizonyított (pl. DGHM, FDA vagy CE-jelöléssel). 1) A beavatkozás után azonnal tegye a végződést tisztító fürdőbe, a gyártó utasítása szerint (koncentráció, idő, hőmérséklet). Ultrahangos kád is használható. 2) Tisztítsa meg a végződést folyóvízzel, amíg szemrevézeléssel és fertőtlenítő maradványok láthatóak rajta. 3) Mossa meg a végződést kézzel, egy púda kefével és tisztító oldattal a gyártó utasítása szerint (koncentráció, idő, hőmérséklet). 4) Öblítse le alaposan folyóvízzel, amíg szemrevézeléssel e tisztítószert maradványok láthatók rajta. 5) Szárazítsa meg a végződést pulva, szőszeszetes anyaggal vagy szűrt, sírlített levegővel. 6) Ellenőrizze, hogy lát-e még szemrevézeléssel vagy korroziót. 7) Helyezze a végződést az orvosi eszközöknek megfelelő sterilizációs csomagolásba: ISO11607 – EN868. 8) Sterilizálja a végződést autoclavában 134 °C-on, 3 - 18 percig. **Figyelme!** Ne használja implantátumokon és pótlásokon. A fertőző kórkázati orvosi hulladékoknak vonatkozó szabályok szerint távolítsa el. A termék nem megfelelő használatából eredő mindenféle felelősséget elhárítunk. A készülékkel kapcsolatban bekövetkező bármilyen súlyos eseményről értesíteni kell a gyártót és a helyi illetékes hatóságot.

Показание: Стоматологични насадаки дла скалнгу СКОРПИОН (Стоматологични насадаки дла скалнгу СКОРПИОН АІР, Стоматологични насадаки дла скалнгу СКОРПИОН АІРw, Стоматологични насадаки дла скалнгу СКОРПИОН ВЕМ, Стоматологични насадаки дла скалнгу СКОРПИОН ВКП). Стоматологични насадаки дла скалнгу СКОРПИОН БЕМ. Стоматологични насадаки дла скалнгу СКОРПИОН BCL) рекомендуваны за чистене на зубното кáменю. Іх використання обмежується виключно кваліфікованими практиками (зубними стоматологами, гігієністами). Для комфорту пацієнта, насади СКОРПИОН дозволяють вам зменшити потужність ультразвукового скалера на 40 % по відношенню до класичних насадок. Для використання виртути насаду в наковичку за допомогою динамометричного ключа. Прибійте насадою без натиску. Забезпечте рісве зрошення та промивання водою під час лікування. Замінйте насаду, коли індикатор змінює з жолтого титану золотистого кольору зникне. **Дезинфекція, очищення, стерилізація:** Насадаки СКОРПИОН постачаються нестерильними, ї необхідно дезінфікувати, очистити та стерилізувати перед кожною використанням. Використовуйте лише ті розчини, що мають доведену ефективність для очищення та дезінфекції інструментів (гіперікла, прибітний DGHM, FDA або з маркуванням CE). 1) Непідляно після інвазивної процедури замурте насаду в ємність для дезінфекції та знезаражування відповідно до рекомендацій виробника (концентрація, час, температура). Такого можна використанням ультразвуковому ванну. 2) Промийте насаду під проточною водою, доки вона не буде чистою від видимих уламків та залишків продукту знепошкодження. 3) Втрини вимийте насаду м'якою щіткою та очищувальним розчином, як рекомендовано виробником (концентрація, час, температура). 4) Ретельно промийте проточною водою, поки не зникнуть видимі плями та залишки засобу для чистіння. 5) Сухий насаду м'якою ганчіркою без ворсинок або фільтрованим стиснутим повітрям. 6) Визуально перевіряйте наявність забруднення та корозії. 7) Показатк насаду в упаковку, призначену для стерилізації медичних виробів відповідно до стандарту ISO 11607 - EN 868. 8) Стерилізуйте насаду в автоклаві (парова стерилізація) при температурі 134 ° C протягом 3 - 18 хвилин. **Важливо:** Не використовуйте на імплантатах та реставраційних зубках. Утилізуйте згідно з положеннями чинного законодавства про інфекційні відходи. Відповідальність за використання та застосування продукту лежить на користувачі. Виробник не несе відповідальності за будь-яке неправильне використання. Про будь-який серйозний випадок, що пов'язаний з виробом, необхідно повідомити виробника та місцевий компетентний орган. *Дата остинного перегляду інструкції 2020/03/09*

	СКОРПИОН rue, 1 4, rue 63548, FRANCE tel: +33 473 78 20 87 WEB: www.scorpion.fr
	Уповноважений представник в Україні: Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВДЕНТ» вул. Курнине Чорноте, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, UKRAINE ; tel: +380 (034) 255 54 55 E-mail: info@ivodent.com.ua WEB: www.ivodent.com.ua
	ІВОДЕНТ LTD 2/1, Kuryniv Chornota Str., Ivano-Frankivsk, 76018, UKRAINE Phone/ Fax: +38 (034) 255 54 55 E-mail: info@ivodent.com.ua WEB: www.ivodent.com.ua